



- PL** Instrukcja użytkownika
- GB** Instruction for use
- D** Gebrauchsanweisung
- UA** Інструкція з використання
- CZ** Návod k použití
- H** Használati utasítás

**12 par / 12 pairs**

**INDEX**

|        |     |
|--------|-----|
| RWWF9  | 9"  |
| RWWF10 | 10" |
| RWWF11 | 11" |

**brodas**

Przykładowe oznakowanie / Sample markings /  
Beispielhafte Kennzeichnung / Примерное маркирование /  
Приклад ознаціт / Příklad označení

**WINTER FOX**

**10**

**CE**

**brodas**

**PL** **Rękawice ochronne - WINTER FOX.**  
Rękawice należą do klasy Ochronnego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonego w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełniają jego wymagania. Zaklasyfikowane zostały do kategorii II - dla zagrożenia średniego stopnia. Kategoria II wg systemu oceny zgodności (Dz. U. z 2017 r. poz. 1226) oraz w wydanym na jej podstawie rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2015 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. z 2005 r. Nr 259, poz. 2173), implementujących rozporządzenie 2016/425.

**Standards:** Produkt zgodny z EN420:2003+A1:2009 - „Rękawice ochronne. Wymagania ogólne”, EN388:2016, EN511:2006 - „Rękawice chroniące przed zimnem”.  
**Opis:** Rękawice ochronne, z dzianiną poliestrowej. Powłokane lateksem.  
**Przeznaczenie:** Produkt jest wyrobem chroniącym przed działaniem czynników średniego ryzyka (nie zagrożających życia ani zdrowia użytkownika), zgodnie z normami, które spełnia. Chroni również przed działaniem czynników minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieobraczalnych uszkodzeń ciała.  
**Ograniczenia:** Przechrzega się przed stosowaniem produktu nieopodarte z przerwaniem, zaleceniami instrukcji oraz warunkach dalszego ryzyka. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn.

**Użytkownicy:** W każdym przypadku wymogi bezpieczeństwa mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik winien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu, a jeżeli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Materiały z których wykonano produkt nie powinny wywierać niekorzystnego na zdrowie użytkownika. Jedyną każdą substancją zawartą w materiale produktu lub będącą składową produktu może być alergenem, np. bawełna, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.  
**Rozmiar:** Wybór powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na powierzchni rękawicy. Poniżej przedstawiono tabelę rozmiarów rękawic przygotowaną na podstawie EN420 oraz sposobu pomiaru dłoni.

| Rozmiar / Rozmiar / Размер / Размер / Размер / Размер | Literowe odpowiedniki rozmiarów | Obwód dłoni (B) | Długość dłoni (A) | Minimalna długość rękawicy |
|---|---------------------------------|-----------------|-------------------|----------------------------|
| 7   | S                               | 178mm           | 171mm             | 230mm                      |
| 8   | M                               | 203mm           | 182mm             | 240mm                      |
| 9   | L                               | 229mm           | 192mm             | 250mm                      |
| 10  | XL                              | 254mm           | 204mm             | 260mm                      |
| 11  | XXL                             | 279mm           | 215mm             | 270mm                      |

\*This code is a structural mark of hand size corresponding with hand circumference, given in inches, with 1 inch = 2.54cm. According to EN420 p. 3.1 it is allowed to use this code, made by interpolation between two sizes.

**Konserwacja:** zaleca się pielęgnację za pomocą środków czyszczących typu szafka, ścielka itp. Pranie lub czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Rodzaj materiału z jakiego wykonano dany produkt podano na www.brodas.pl. Konserwację przeprowadzać każdorazowo po zakończeniu pracy. Chronić produkt przed kontaktem z wysoką temperaturą i działaniem organicznych rozpuszczalników i ich oparów.

\*This code is a structural mark of hand size corresponding with hand circumference, given in inches, with 1 inch = 2.54cm. According to EN420 p. 3.1 it is allowed to use this code, made by interpolation between two sizes.

**Conservation:** Maintenance by available cleaning agents like brush, cloths etc. Chemical washing or cleaning is not recommended. Product conservation should be made on daily basis at the end of work. Protect the products from high temperature, influence of organic solvents and their vapors.  
**Transport and storage:** During transportation cartons and products within should be protected from moisture and humidity. Must be storage in dry, well-ventilated place. Too much humidity, high temperature or intensive light may adversely affect product quality. Supplier is responsible for the product quality if stored not in accordance with recommendations.

**Guidance for sample labeling:**  
[A] - product names, [B] - size, [C] - compliance with standards, [D] - read manual before using.  
[E] - certification mark, [F] - supplier logo/type, [G] - index, [H] - resistant to abrasion (0-4): 3 - cut (0-5): 1, tear (0-4): 4, puncture (0-4): 2. Cut resistance in accordance with (EN ISO 13997) - X indicates that the glove has not been tested or it appears that the test method is not suitable for the glove model or material, [I] - resistance to connective cold (0-4): 0, resistance to contact cold (0-4): 2, permeability to water (0/1): X.

| Glove size* | Letter equivalents | Hand circumference (B) | Hand length (A) | Minimal glove length |
|-------------|--------------------|------------------------|-----------------|----------------------|
| 7           | S                  | 178mm                  | 171mm           | 230mm                |
| 8           | M                  | 203mm                  | 182mm           | 240mm                |
| 9           | L                  | 229mm                  | 192mm           | 250mm                |
| 10          | XL                 | 254mm                  | 204mm           | 260mm                |
| 11          | XXL                | 279mm                  | 215mm           | 270mm                |

| Approximate Code for Hand Size in Inches* | Length of Hand (B) | Length of Hand (A) | Min. Handlength of Hand/Gloves |
|---|--------------------|--------------------|--------------------------------|
| 7   | S                  | 178mm              | 171mm                          |
| 8   | M                  | 203mm              | 182mm                          |
| 9   | L                  | 229mm              | 192mm                          |
| 10  | XL                 | 254mm              | 204mm                          |
| 11  | XXL                | 279mm              | 215mm                          |

**Ważning:** Istwa e Pflege mit Reinigungsmittel, auch usw. empfohlen. Waschen oder chemische Reinigungswind nicht empfohlen. Die Wartung führen Sie jeden Tag nach der Arbeit. Schützen Sie das Produkt vor dem Kontakt mit hohen Temperaturen und der Wirkung von organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe.  
**Transport und Lagerung:** Während Transport sollte man das Produkt gegen Nässe und Feuchtigkeit schützen. Das Produkt soll man an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Zu viel Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht kann negativ die Qualität beeinflussen. Lieferant ist nicht für die Qualität des Produktes, das nicht ordnungsgemäß laut Empfehlungen gelagert wird, verantwortlich.

**Haltbarkeit:** Kann aufgrund der Abnutzung des Produktes bewertet sein. Wegen der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen, etc. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum zu geben. Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis zu einer Beschädigung kommt, die nicht behaltbar ohne Relativierung von Schutzniveau ist. Beim Auftreten von mechanischen Beschädigungen, sollte man das Produkt sofort aus dem Gebrauch zurücknehmen.

**Entsorgung:** Das Produkt sollte gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

**Operational life:** Can be assessed by the level of product usage. Due to different usage intensity and environmental influences such as sun light, rain etc. it is not possible to give exact date. Product retain its protective properties until damaged beyond repair without lowering protective level. Mechanical damages cause product to be immediately withdraw from use.

**Utilization:** Product should be utilized according to local rules.  
**Production date:** is given on packaging or on the product. In case this manual is out-of-date due to law changes or other factors, new version should be acquired. New versions are available on www.brodas.pl  
**Protection:** is limited to grip part. Given parameters are valid only to new, not damaged and not regenerated products. Please refer to manual before using this product.  
**This manual is integral part of the package.**

**Supplier:** BRDADS Sp. z o.o. Sp. komandytowa, ul. M. Kopernickiej 5, 46-300 Oleśno.

**D Schutzhandschuhe – WINTER FOX.**

Die Handschuhe gehören zu der Klasse: Persönliche Schutzausrüstung (PSA), die in der europäischen Verordnung 2016/425 definiert wurde. Diese Handschuhe erfüllen, die in der Richtlinie festgelegte Maßregel. Sie wurden unter der II. Kategorie eingestuft - für mittlere Risiken. Kategorie II gemäß dem Konformitätsbewertungssystem (Gesetzblatt von 2017 Punkt 1226) und in der Verordnung des Wirtschaftsministers vom 21. Dezember 2005 über grundlegende Anforderungen an persönliche Schutzausrüstung (Gesetzblatt von 2005 Nr. 259, Position 2173), zur Durchführung der Verordnung 2016/425.

**Standards:** Produkt entspricht der Norm EN420:2003+A1:2009 - „Schutzhandschuhe. Allgemeine Anforderungen“, EN388:2016, EN511:2006 - „Schutzhandschuhe gegen Kälte“.

**Beschreibung:** Schutzhandschuhe, gestrickt Polyester, Latex beschichtet.  
**Anwendung:** Das Produkt ist für den Schutz vor mittleren Risiken bestimmt (die nicht lebens- oder gesundheitsbedrohlich sind). Es schützt auch vor den Auswirkungen des minimalen Risikos, dessen Auswirkungen nicht zu einer Irreversiblen Schädigung des Körpers führen können.

**Einschränkungen:** Man wart vor der nicht übereinstimmende Verwendung des Produkts laut Anwendung, Gebrauchsanweisung und unter Bedingungen von hohem Risiko. Handschuhe sollten nicht getragen werden, falls eine Gefahr besteht, in bewegenden Maschinenteilen zu verfangen.

**Verwendung:** Die Sicherheitsanforderungen haben Vorrang in jedem Fall. Vor dem Gebrauch, der Benutzer sollte auf eigene Verantwortung prüfen, ob das Produkt für die beabsichtigten Tätigkeiten geeignet ist, komplett ist und ob alle Schutzfunktionen garantiert sind. Bitte überprüfen Sie die Handschuhe auf Schäden, die eine negative Auswirkung auf die Sicherheitsfunktionen (wie z.B. Risse, Löcher, zerrissene Nähte, gebrochene Verschlüsse) haben könnten. Falls Sie Schäden festgestellt haben, sollten Sie den ursprünglichen Zustand des Produkts vor dem Gebrauch wiederherstellen, und wenn dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Während der Nutzung achten Sie bitte auf das Verhalten der Schutzhandschuhe. Der Verlust der Schutzgeschichten bedeutet, dass das Produkt abgenutzt worden ist. Die Materialien, aus denen das Produkt hergestellt worden ist, sollten keine Gefahr auf die Gesundheit des Anwenders bringen, jedoch jede Substanz, die in dem Material beinhaltet ist, als auch eine Substanzkomponente ist, kann ein Allergen enthalten, wie z. B. Baumwolle, Latex, Farbstoffe etc. Personen, die besonders empfindlich sind, empfiehlt sich bevor Einsatz, vorherige Prüfung des Produkts oder medizinische Beratung.

**Ausmaß:** Das Produkt sollte angemessene Größe haben, die bevor Nutzung angepasst sein sollte. Die Produktgröße befindet sich auf der Oberfläche des Handschuhs.  
Unten befindet sich eine Größe-Tabelle der Handschuhe. Die Größe-Tabelle wurde auf der Grundlage des Messverfahrens laut EN420 und Hand vorbereitet.

| Approximate Code for Hand Size in Inches* | Length of Hand (B) | Length of Hand (A) | Min. Handlength of Hand/Gloves |
|---|--------------------|--------------------|--------------------------------|
| 7   | S                  | 178mm              | 171mm                          |
| 8   | M                  | 203mm              | 182mm                          |
| 9   | L                  | 229mm              | 192mm                          |
| 10  | XL                 | 254mm              | 204mm                          |
| 11  | XXL                | 279mm              | 215mm                          |

**Ważning:** Istwa e Pflege mit Reinigungsmittel, auch usw. empfohlen. Waschen oder chemische Reinigungswind nicht empfohlen. Die Wartung führen Sie jeden Tag nach der Arbeit. Schützen Sie das Produkt vor dem Kontakt mit hohen Temperaturen und der Wirkung von organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe.  
**Transport und Lagerung:** Während Transport sollte man das Produkt gegen Nässe und Feuchtigkeit schützen. Das Produkt soll man an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Zu viel Feuchtigkeit, Temperatur oder intensives Licht kann negativ die Qualität beeinflussen. Lieferant ist nicht für die Qualität des Produktes, das nicht ordnungsgemäß laut Empfehlungen gelagert wird, verantwortlich.

**Haltbarkeit:** Kann aufgrund der Abnutzung des Produktes bewertet sein. Wegen der unterschiedlichen Intensität der Nutzung und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen, etc. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum zu geben. Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis zu einer Beschädigung kommt, die nicht behaltbar ohne Relativierung von Schutzniveau ist. Beim Auftreten von mechanischen Beschädigungen, sollte man das Produkt sofort aus dem Gebrauch zurücknehmen.

**Entsorgung:** Das Produkt sollte gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

**Transport i składowanie:** Należy przewozić zabezpieczając przed zamoczeniem lub zawilgoceniem opakowań zbiorczych i produktów. Należy przechowywać w suchym, wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostarcza nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

**Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony.

**Wystrzeżenie:** Wyrobów należy używać zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie www.brodas.pl.

**Legenda przykładowego oznakowania:**

[A] - nazwa produktu, [B] - rozmiar, [C] - normy jakie spełnia produkt, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak certyfikacji, [F] - logotyp importera, [G] - index, [H] - odporność na: ścieranie (0-4): 3 - przecięcie (0-5): 1, rozdarcie (0-4): 4, przekłucie (0-4): 2, odporność na przecięcie wg (EN ISO 13997) - X wskazuje, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda badania nie jest odpowiednia dla modelu lub materiału rękawicy, [I] - odporność na: zimno (0-4): 0, zimno kontaktowe (0-4): 2, przenikalność wody (0/1): X.  
Ochrona ograniczona do części chwytnej wyrobu. Wymienione współczynniki są wzajemnie dba nowych, nie uszkodzonych i nie regenerowanych wyrobów. Należy zapoznać się z treścią aktualnej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem.

**Importer:** BRDADS Sp. z o.o. Sp. komandytowa, ul. M. Kopernickiej 5, 46-300 Oleśno.

**GB Protective gloves – WINTER FOX.**

Gloves belong to the class of Personal Protective Equipment (PPE) defined in the European Regulation 2016/425 and meet its guidelines. They were classified to category II - for medium hazard. Category II according to the conformity assessment system (Journal of Laws of 2017 item 1226) and in the Regulation issued by the Minister of Economy No. 259, item 2173), implementing Regulation 2016/425.

**Standards:** Product complies with EN420:2003+A1:2009 - "Protective gloves. General requirements", EN388:2016, EN511:2006 - "Protective gloves against cold".

**Description:** Protective gloves, polyester knitted, Latex Coated.  
**Assignment:** Product is designed to protect from influence of medium risk factors (not harming live nor health of user), according to standards it meet. Protects also from minimal risk factors which effects cannot cause irreparable body injuries. Environment. Gloves should not be used where there is a risk of sucking into movable parts of any machines.

**Usage:** In any case safety requirements come first. Before using, user should check at his own responsibility whether the product is suitable for intended work, complete and provide all protective functions. It should be checked against any damages that could adversely affect the protective functions (ex. breaks, holes, torn seams, damaged fastenings). If such damages occur, glove must be restored to original state before using. Should that not be possible, it must be replaced. During work all protective functions should be carefully observed. Loosing protecting functions means the product is worn out. Material used for manufacturing the glove should not adversely affect user's health. However, each substances included in product can be an allergen, eg. cotton, latex, dyes etc. Especially sensitive individuals should test the product or consult a doctor before using.

**Size:** Glove must have proper size. It should be adjusted by trying the glove before starting work. Size is written on the glove surface. Below can be find a table of glove's sizes based on EN420 along with measuring method.

| Glove size* | Letter equivalents | Hand circumference (B) | Hand length (A) | Minimal glove length |
|-------------|--------------------|------------------------|-----------------|----------------------|
| 7           | S                  | 178mm                  | 171mm           | 230mm                |
| 8           | M                  | 203mm                  | 182mm           | 240mm                |
| 9           | L                  | 229mm                  | 192mm           | 250mm                |
| 10          | XL                 | 254mm                  | 204mm           | 260mm                |
| 11          | XXL                | 279mm                  | 215mm           | 270mm                |

**Conservation:** Maintenance by available cleaning agents like brush, cloths etc. Chemical washing or cleaning is not recommended. Product conservation should be made on daily basis at the end of work. Protect the products from high temperature, influence of organic solvents and their vapors.  
**Transport and storage:** During transportation cartons and products within should be protected from moisture and humidity. Must be storage in dry, well-ventilated place. Too much humidity, high temperature or intensive light may adversely affect product quality. Supplier is responsible for the product quality if stored not in accordance with recommendations.

**Guidance for sample labeling:**  
[A] - product names, [B] - size, [C] - compliance with standards, [D] - read manual before using.  
[E] - certification mark, [F] - supplier logo/type, [G] - index, [H] - resistant to abrasion (0-4): 3 - cut (0-5): 1, tear (0-4): 4, puncture (0-4): 2. Cut resistance in accordance with (EN ISO 13997) - X indicates that the glove has not been tested or it appears that the test method is not suitable for the glove model or material, [I] - resistance to connective cold (0-4): 0, resistance to contact cold (0-4): 2, permeability to water (0/1): X.



